

# Les appellations d'origine

Publication du Bureau international  
de l'Organisation Mondiale  
de la Propriété Intellectuelle



Genève  
N° 24  
Janvier 1996



La publication «Les appellations d'origine» se vend au numéro  
Le prix du présent numéro est de  
15 francs suisses

Compte de chèques postaux OMPI: N° 12-5000-8, Genève  
Banque: Compte OMPI N° 487 080-81 auprès du Crédit Suisse,  
Genève

Administration: Bureau international  
de l'ORGANISATION MONDIALE  
DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)  
34, chemin des Colombettes, case postale 18,  
CH-1211 GENEVE 20 (Suisse) ☎ (+41 22) 730 91 11  
Télécopieur: (+41 22) 733 54 28

# Les appellations d'origine

**Janvier 1996 - N° 24**  
ISSB 0253-8180      OMPI 1996

Publication du Bureau international de  
l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI)

---

## Sommaire

	Pages
Remarques relatives à la publication «Les appellations d'origine» .....	2
Enregistrements.....	3 à 8
Statistiques pour l'année 1995	
1. Enregistrements et radiations .....	9
2. Enregistrements par pays d'origine .....	10
3. Refus par pays de provenance .....	11
4. Radiations par pays d'origine .....	12

### **Remarques relatives à la publication «Les appellations d'origine»**

La publication «Les appellations d'origine» est éditée par le Bureau international de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), en application de l'article 5, alinéa 2, de l'Arrangement de Lisbonne, du 31 octobre 1958, révisé à Stockholm le 14 juillet 1967, concernant la protection des appellations d'origine et leur enregistrement international, ainsi que la règle 7 du règlement d'exécution dudit Arrangement, du 5 octobre 1976.

Chaque numéro peut comprendre, notamment, l'une ou l'autre des rubriques suivantes, dont la matière est groupée selon les pays d'où proviennent les appellations d'origine :

- Enregistrements
- Refus de protection
- Suites données à des refus de protection
- Octrois de délai d'utilisation
- Modifications
- Radiations
- Rectifications

Seules peuvent être enregistrées auprès de l'OMPI, et protégées selon les dispositions de l'Arrangement de Lisbonne, les appellations d'origine des produits de pays de l'Union particulière de Lisbonne reconnues et protégées à ce titre dans le pays d'origine.

Les pays membres de l'Union particulière de Lisbonne, à la date du 1<sup>er</sup> janvier 1996, sont les suivants :

Algérie, Bulgarie, Burkina Faso, Congo, Cuba, France (avec les départements et les territoires d'outre-mer), Gabon, Haïti, Hongrie, Israël, Italie, Mexique, Portugal, République tchèque, Slovaquie, Togo et Tunisie (17).

---

## ENREGISTREMENTS

**Pays requérant:**

**MEXIQUE**

*Administration compétente:*

Institut mexicain de la propriété industrielle  
Blvd. Adolfo López Mateos N° 3106, Col. San Jerónimo Aculco  
Deleg. Alvaro Obregón, C.P. 10200, México, Distrito Federal

---

**Date d'enregistrement**

**9 mars 1995**

**N° d'enregistrement**

**731**

*Titulaire:*

Gouvernement du Mexique

*Appellation d'origine:*

**Mezcal**

*Produit:*

Eau de vie

*Aire de production:*

Territoires des États de Oaxaca, Guerrero, Durango, San Luis Potosí et Zacatecas.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi de Développement et Protection de la Propriété Industrielle publiée dans le Journal Officiel du 27 juin 1991, amendée par le Décret publié dans le Journal Officiel du 2 août 1994; Résolution de Protection de l'Institut Mexicain de la Propriété Industrielle, publiée dans le Journal Officiel du 28 novembre 1994.

---

---

## ENREGISTREMENTS

**Pays requérant:**

**MEXIQUE**

*Administration compétente:*

Institut mexicain de la propriété industrielle  
Blvd. Adolfo López Mateos N° 3106, Col. San Jerónimo Aculco  
Deleg. Alvaro Obregón, C.P. 10200, México, Distrito Federal

---

**Date d'enregistrement**

**9 mars 1995**

**N° d'enregistrement**

**732**

*Titulaire:*

Gouvernement du Mexique

*Appellation d'origine:*

**Olinalá**

*Produit:*

Objets artisanaux en bois

*Aire de production:*

Municipalité de Olinalá dans l'État de Guerrero.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi de Développement et Protection de la Propriété Industrielle publiée dans le Journal Officiel du 27 juin 1991, amendée par le Décret publié dans le Journal Officiel du 2 août 1994; Résolution de Protection de l'Institut Mexicain de la Propriété Industrielle, publiée dans le Journal Officiel du 28 novembre 1994.

---

---

## ENREGISTREMENTS

**Pays requérant:**

**ITALIE**

*Administration compétente:*

Ufficio Italiano Brevetti e Marchi  
19, Via Molise  
00187 Roma, Italie

---

**Date d'enregistrement**

**15 novembre 1995**

**N° d'enregistrement**

**733**

*Titulaire:*

Consorzio Tutela Provolone  
3, Piazza Marconi, 26100 Cremona, Italie

*Appellation d'origine:*

**PROVOLONE VALPADANA**

*Produit:*

“Fromage Provolone”

*Aire de production:*

Région de la Lombardie : l'ensemble du territoire des provinces de Crémone et Brescia; le territoire des provinces de Bergame, Mantoue et Milan d'une manière limitée aux territoires administratifs des communes énumérées dans la liste visée à l'alinéa 1 de l'article 2 du décret du Président du Conseil des Ministres du 9 avril 1993. Région de la Vénétie : l'ensemble du territoire administratif des provinces de Vérone, Vicence, Rovigo et Padoue. Région de l'Emilia-Romagne : l'ensemble du territoire administratif de la province de Plaisance. Province Autonome de Trente d'une manière limitée aux territoires administratifs des communes énumérées dans la liste visée à l'alinéa 1 de l'article 2 du décret du Président du Conseil des Ministres du 9 avril 1993.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Reconnaissance de l'appellation d'origine du fromage “PROVOLONE VALPADANA”. Décret du Président du Conseil des Ministres du 9 avril 1993.

---

---

## ENREGISTREMENTS

**Pays requérant:**

**MEXIQUE**

*Administration compétente:*

Institut mexicain de la propriété industrielle  
Blvd. Adolfo López Mateos N° 3106, Col. San Jerónimo Aculco  
Deleg. Alvaro Obregón, C.P. 10200, México, Distrito Federal

---

**Date d'enregistrement**

**6 septembre 1995**

**N° d'enregistrement**

**734**

*Titulaire:*

Gouvernement du Mexique

*Appellation d'origine:*

**Talavera de Puebla**

*Produit:*

Objets artisanaux

*Aire de production:*

Districts judiciaires de Atlixco, Cholula, Puebla et Tecali, dans l'État de Puebla.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Loi de Développement et Protection de la Propriété Industrielle publiée dans le Journal Officiel du 27 juin 1991, amendée par le Décret publié dans le Journal Officiel du 2 août 1994; Résolution de l'Institut Mexicain de la Propriété Industrielle publiée dans le Journal Officiel du 17 mars 1995.

---

---

## ENREGISTREMENTS

**Pays requérant:**

**PORTUGAL**

*Administration compétente:*

Instituto Nacional da Propriedade Industrial (INPI)  
Ministério da Indústria e Energia, Campo das Cebolas  
1100 Lisboa, Portugal

---

**Date d'enregistrement**

**N° d'enregistrement**

**19 décembre 1995**

**735**

*Titulaire:*

COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS  
VINHOS VERDES  
318, Rua da Restauração, Porto, Portugal

*Appellation d'origine:*

**BAGACEIRA DA REGIÃO DOS VINHOS  
VERDES**

*Produit:*

Eau-de-vie de marc de vin vert

*Aire de production:*

Les Municipalités de Melgaço, Monção, Caminha, Paredes de Coura, Valença, Vila Nova de Cerceira, Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Ponte de Lima, Viana do Castelo, Amares, Barcelos, Braga, Esposende, Fafe, Guimarães, Póvoa de Lanhoso, Santo Tirso, Vieira do Minho, Vila Nova de Famalicão, Vila Verde, Terras de Bouro, Cabeceiras de Basto, Celorico de Basto, Mondim de Basto, Ribeira de Pena, Gôndomar, Maia, Matosinhos, Póvoa de Varzim, Valongo, Vila do Conde, Felgueiras, Lousada, Paços de Ferreira, Paredes, Penafiel, Amarante, Marco de Canaveses, Baião e Cinfães, du "município" de Resende les "freguesias" de Anreade, Cárquere, Feirão, Felgueiras, Freigil, Miomães, Ovadas, Panchorra, Paus, Resende, São Cipriano, São João de Fontoura, São Martinho de Mouros et São Romão de Aregos, les "municípios" de Arouca, Castelo de Paiva et Vale de Cambra et du "município" de Oliveira de Azeméis la "freguesia" de Ossela.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Décret-Loi n° 10/92 du 3 février 1992.

---

---

## ENREGISTREMENTS

**Pays requérant:**  
**PORTUGAL**

*Administration compétente:*

Instituto Nacional da Propriedade Industrial (INPI)  
Ministério da Indústria e Energia, Campo das Cebolas  
1100 Lisboa, Portugal

---

Date d'enregistrement	N° d'enregistrement
<b>19 décembre 1995</b>	<b>736</b>

*Titulaire:*

COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS  
VINHOS VERDES  
318, Rua da Restauração, Porto, Portugal

*Appellation d'origine:*

**AGUARDENTE VINICA DA REGIÃO DOS  
VINHOS VERDES**

*Produit:*

Eau-de-vie de vin vert

*Aire de production:*

Les Municipalités de Melgaço, Monção, Caminha, Paredes de Coura, Valença, Vila Nova de Cerceira, Arcos de Valdevez, Ponte da Barca, Ponte de Lima, Viana do Castelo, Amares, Barcelos, Braga, Esposende, Fafe, Guimarães, Póvoa de Lanhoso, Santo Tirso, Vieira do Minho, Vila Nova de Famalicão, Vila Verde, Terras de Bouro, Cabeceiras de Basto, Celorico de Basto, Mondim de Basto, Ribeira de Pena, Gôndomar, Maia, Matosinhos, Póvoa de Varzim, Valongo, Vila do Conde, Felgueiras, Lousada, Paços de Ferreira, Paredes, Penafiel, Amarante, Marco de Canaveses, Baião e Cinfães, du "município" de Resende les "freguesias" de Anreade, Cárquere, Feirão, Felgueiras, Freigil, Miomães, Ovadas, Panchorra, Paus, Resende, São Cipriano, São João de Fontoura, São Martinho de Mouros et São Romão de Aregos, les "municípios" de Arouca, Castelo de Paiva et Vale de Cambra et du "município" de Oliveira de Azeméis la "freguesia" de Ossela.

*Titre et date des dispositions législatives ou réglementaires ou des décisions judiciaires reconnaissant la protection dans le pays d'origine:*

Décret-Loi n° 10/92 du 3 février 1992.

---

## STATISTIQUES POUR L'ANNÉE 1995

## 1. Enregistrements et radiations

Année	Enregistrements	Radiations
1967	440	-
1968	59	-
1969	14	-
1970	33	-
1971	1	-
1972	7	-
1973	32	-
1974	11	-
1975	6	-
1976	44	-
1977	1	12
1978	21	-
1979	5	-
1980	7	-
1981	-	-
1982	-	-
1983	7	-
1984	-	-
1985	35	-
1986	-	-
1987	2	-
1988	-	-
1989	2	-
1990	-	-
1991	2	-
1992	-	-
1993	1	-
1994	-	1
1995	6	-
Total	736	13

## 2. Enregistrements par pays d'origine

Pays d'origine	1967 à 1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Total
Algérie .....	19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	19
Bulgarie .....	48	-	-	-	-	-	-	-	-	-	48
Burkina Faso.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Congo .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuba.....	18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	18
France .....	468	2	-	2	-	-	-	-	-	-	472
Gabon .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Haïti .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hongrie.....	24	-	-	-	-	2	-	-	-	-	26
Israël .....	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Italie.....	25	-	-	-	-	-	-	-	-	1	26
Mexique.....	1	-	-	-	-	-	-	-	-	3	4
Portugal.....	4	-	-	-	-	-	-	-	-	2	6
Rép. tchèque* .....	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
Slovaquie* .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tchécoslovaquie* ....	108	-	-	-	-	-	-	-	-	-	108
Togo.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tunisie .....	7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	7
<b>Total</b>	<b>723</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>2</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>6</b>	<b>736</b>

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. En vertu du Protocole du 7 octobre 1993, des 108 enregistrements effectués à la demande de la Tchécoslovaquie, 107 ont été répartis entre la République tchèque (70) et la Slovaquie (37) et un enregistrement a été radié à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie.

### 3. Refus par pays de provenance<sup>1</sup>

Pays d'origine	1967 à 1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Total
Algérie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bulgarie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Burkina Faso.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Congo .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuba.....	11	-	-	-	-	-	-	-	-	-	11
France .....	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
Gabon .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Haïti .....	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6
Hongrie .....	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
Israël .....	16	-	-	-	-	-	-	-	-	-	16
Italie .....	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Mexique.....	35	-	-	-	-	-	-	-	-	-	35
Portugal.....	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4
Rép. tchèque .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Slovaquie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tchécoslovaquie* ....	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9
Togo.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tunisie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>90</b>	<b>-</b>	<b>90</b>								

<sup>1</sup> Au cours de ces années, le Bureau international a reçu 30 communications annulant une première décision de refus; ces communications ne sont pas comprises dans le tableau ci-dessus.

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992.

#### 4. Radiations par pays d'origine

Pays d'origine	1967 à 1986	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	Total
Algérie .....	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12
Bulgarie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Burkina Faso.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Congo .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cuba.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
France .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Gabon .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Haïti .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hongrie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Israël .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Italie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mexique .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Portugal.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rép. tchèque .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Slovaquie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tchécoslovaquie* ....	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
Togo.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Tunisie .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	12	-	-	-	-	-	-	-	1	-	13

\* La Tchécoslovaquie a cessé d'exister le 31 décembre 1992. La radiation indiquée dans la colonne 1994 a été effectuée à la demande des administrations compétentes de la République tchèque et de la Slovaquie, qui ont succédé à la Tchécoslovaquie.